

Heese / Garin

Alibaba und die vierzig Räuber

Алибаба и сорок разбойников

постановка по мотивам известной сказки из «Тысячи и одной ночи»
для детей от 6 лет

© 2000-2026 Heese / Garin

69181 Leimen

Kaiserstr. 39

+49 6224 702512

info@kulturpaket.de

www.theater-en-miniature.de

Алибаба и сорок разбойников

по мотивам известной сказки из «Тысячи и одной ночи»

Авторы Heese / Garin

Действующие лица:

Шехеризада,	красивая женщина и любимая жена султана. Уже долгое время она каждую ночь рассказывает ему увлекательные истории, чтобы оставаться рядом с ним и поддерживать его интерес. К моменту истории об Алибабе у неё уже трое детей от султана. Как женщина, она соединяет в себе воображение, заботу и выдержку; её рассказы - часть их совместной жизни и тихой близости между ними.
Мустафа,	в меру продажный торговец тканями на базаре, который однажды выдал Алибабу разбойникам.
Алибаба,	простой человек, познавший тайну сказочной пещеры - событие, перевернувшее всю его жизнь.
Касым,	брат Алибабы, - состоятельный самоуверенный. Он честолюбив, любит наслаждения и привык к внешнему успеху. В отличие от Алибабы, ему недостаёт меры и осторожности; он полагается на своё богатство и положение и переоценивает себя.
Фатима,	жена Алибабы.
Марджана,	жена Касыма.
Осёл,	спокойный, терпеливый персонаж, с действий которого начинается и которым заканчивается история.
Атаман,	предводитель разбойников, властный и решительный.
Разбойники,	исполнители, тени, куклы, маски.

Место действия: восточный базар / лавка тканей Мустафы.

Сценография: сначала декорация изображает восточную лавку тканей на базаре. С помощью простых превращений это же пространство позже становится лесом, горами и домами двух братьев в городе. Игровое пространство также превращается в волшебную пещеру, где спрятаны сокровища разбойников.

Костюмы: восточные одежды с тканями, тюрбанами и соответствующей обувью.

Продолжительность: данный текст представляет фестивальную версию спектакля продолжительностью около 70–75 минут без антракта. Некоторые места, отмеченные (*), намеренно оставлены открытыми и могут быть расширены, сокращены или по-другому реализованы сценически в зависимости от состава труппы, технических возможностей и художественной концепции. На этой основе спектакль может быть как расширен до более масштабной версии

с хором и антрактом, так и адаптирован в мобильный вариант с масками или кукольной игрой.

1. Перед занавесом

1 а Шехеразада одна

ШЕХЕРИЗАДА *(выходит из-за сцены с листком в руке, явно что-то ищет)* Где же это? Должно быть где-то здесь!

(внутренний голос Шехеразеды) Мне нужно найти эту историю... Если к сегодняшнему вечеру у меня не будет новой истории, султан завтра прикажет отрубить мне голову... Я должна найти эту лавку. Здесь всё выглядит одинаково... что же он тут нарисовал... она должна быть совсем рядом.

ШЕХЕРИЗАДА Лавка Мустафы, лавка Мустафы... где же она?

1 б Шехеразада, Мустафа

МУСТАФА *(Выходит, не замечая Шехеразеды, возится с тканями на сундуке, напевает).*

ШЕХЕРИЗАДА Салам алейкум, эфенди. Я ищу лавку Мустафы. Не подскажете, где она?

МУСТАФА Возможно... а сколько не жалко?

ШЕХЕРИЗАДА *(Достаёт монету из кошелька и даёт ему).*

МУСТАФА Лавка Мустафы...

ШЕХЕРИЗАДА Да?

МУСТАФА находится...

ШЕХЕРИЗАДА Ну где же!?

МУСТАФА Здесь.

ШЕХЕРИЗАДА Хвала Аллаху! Значит, Вы Мустафа?

МУСТАФА Возможно... а кто хочет это знать?

ШЕХЕРИЗАДА Говорят, Вы знаете историю, которую больше никто не знает.

МУСТАФА И что?

ШЕХЕРИЗАДА Мне срочно нужна эта история.

МУСТАФА Хорошо. Но платить нужно вперёд. Слова, сорвавшиеся с языка, уже ничего больше не стоят.

ШЕХЕРИЗАДА *(Даёт ему монету).*

МУСТАФА Итак. История, от которой дух захватывает. История о Синдбаде-мореходе...

ШЕХЕРИЗАДА *(забирает монету обратно)* Нет, эту историю я уже знаю, она ведь совсем старая.

МУСТАФА *(Протягивает руку).*

ШЕХЕРИЗАДА *(Даёт ему монету).*

МУСТАФА Тогда, наверное, вот эта: в давние времена жил да был мальчик по имени Аладдин, и у него была лампа...

ШЕХЕРИЗАДА Нет, у этой истории уже борода до пояса... А мне нужна новая. Мне сказали, Вы знаете историю про одного купца и... сорок... грабителей, верно?

МУСТАФА *(немного испуганно)* Ах, вот о чём Вы. Ну... это очень личная история.

ШЕХЕРИЗАДА *(Даёт ему золотую монету).*

МУСТАФА Очень, очень... о-очень личная история.

ШЕХЕРИЗАДА *(Даёт ему ещё одну золотую монету).*

МУСТАФА И к тому же не без опасности - рассказывать её. Понимаете, я не могу просто так рассказывать её каждому, кто захочет её услышать... как бы Вам объяснить...

ШЕХЕРИЗАДА *(даёт ему три золотые монеты и закрывает его ладонь)* А теперь рассказывайте.

МУСТАФА Хорошо. История об Алибабе и сорока разбойниках.

ШЕХЕРИЗАДА Да, именно её я и хочу услышать!

МУСТАФА Что же Вы стоите здесь? Загляните-ка туда, в глубину лавки. Пожалуйста.

ШЕХЕРИЗАДА *(Идёт в лавку).*

1 с Мустафа, Алибаба

МУСТАФА В те давние годы, когда в тени базаров рождались истории, жил в нашем городе человек по имени Алибаба. И был у него отец. И когда тот умер, разделили Алибаба и брат его Касым небольшое наследство на две части. Касым хотел стать богатым и поэтому женился на богатой, но не слишком красивой девушке по имени Марджана. А Алибаба был мечтателем - он женился на девушке, которая была так же бедна, как и он сам. Касым жил в красивом доме, Алибаба - в маленькой хижине. *(Уходит. Пространство превращается в лес. Мустафа продолжает из-за сцены рассказ).* Алибаба зарабатывал на жизнь тем, что рубил дрова, был дровосеком. И как-то раз он снова отправился в лес со своим ослом, чтобы собрать хворост.

2. Лес

2 а Алибаба и осёл

АЛИБАБА Ну, Серый, где ты опять пропал? *(Игра «в прятки» в лесу с ослом, импровизация. Осёл прячется. Алибаба его ищет. Наконец хватает осла за уздечку).*

АЛИБАБА *(тянет осла уздечку)* Попался, проказник! Пойдём, Серый, мы не можем тянуть до вечера.

(Слышны приближающиеся голоса шайки).

АЛИБАБА Что это? Ого... их много, да это банда! *(отпускает узду)* Быстро, в укрытие, нам лучше спрятаться!

(Топот копыт, крики).

2 b На заднем плане Атаман, разбойники, впереди в укрытии - Алибаба и осёл

(Разбойники образуют второй план / уровень и движутся вдали вдоль гор, вершин, шатров. Алибаба и осёл прячутся среди тканей – кустов в правом углу и наблюдают. Атаман выходит первым и открывает пещеру).

АТАМАН Так, стоять, злодеи. Сезам, откройся.

(Пещера разбойников с грохотом открывается. Видно, как фронт «горы» раскрывается, там сверкает и блестит что-то. Разбойники входят появляются на сцене и идут в пещеру).

АТАМАН Быстро внутрь! Мешки кладите туда, вглубь. Смотри под ноги, болван! А теперь пошли наружу, головорезы!

(Осёл снова высовывает свою морду).

АЛИБАБА *(оттаскивает его назад)* Прячься, Серый, а то они из тебя шашлык сделают. Это очень опасные разбойники. *(оба прячутся).*

(Все разбойники выходят, атаман закрывает пещеру).

АТАМАН Сезам, закройся.

(Пещера с грохотом закрывается).

АТАМАН Вперёд, разбойники! За новой добычей!

(Шайка разбойников удаляется с криками и топотом копыт).

3. Пещера разбойников. Алибаба

АЛИБАБА *(снова выглядывает из правого угла; ослу)* На нечто странное я набрёл. Серый, оставайся здесь, мне нужно посмотреть всё поближе. Если гора открылась от волшебного слова разбойника... кто знает, может, и у меня получится! Сезам, откройся.

(Пещера открывается. Алибаба прячется среди тканей. Занавесы раскрываются, обнажая внутренность пещеры с сокровищами и сундуками).

АЛИБАБА Не могу поверить... О... Это как во сне. Невероятно... Целые сундуки, полные алмазов и жемчуга! А это что? *(находит блестящую парчу)* Ай, как красиво! Сияет, словно звёзды. Моей Фатиме бы это понравилось. *(кладёт парчу обратно)* О Аллах, зачем ты искушаешь меня? Всю жизнь я был честным человеком и ни разу ничего не украл - даже медной монеты.

(Сундук с сокровищами открывается сам).

АЛИБАБА Какое огромное богатство! Драгоценности, золото, серебро... Но разве это кража - обкрадывать воров, разве это грабёж - грабить разбойников? Здесь так много, что эти бандиты и не заметят, если чего-то не достанет, а уже этот маленький алмаз *(достаёт алмаз из сундука)* может подарить мне и моей жене долгую жизнь без забот. *(бросает алмаз обратно)* А если они всё-таки заметят? Нет, оставлю всё как есть. *(достаёт украшение из сундука)* Всё это золото и драгоценные камни украдены наверняка у богатых. Ну что ж, тогда, наверное, не будет большой беды, если немного навредить вора. Мне то уж это нужнее, чем им *(бросает обратно)*. Но всё равно это неправильно. Нет, я не хочу становиться вором. *(снова поворачивается к сундуку)* Ах, если взять совсем чуть-чуть - разве это будет плохо? *(кладёт несколько золотых монет в мешок)* Я никому не причиняю

вреда. Ведь я не злой. Никому не делаю больно. Всего несколько таких монет - в такой огромной куче их никто не заметит...

1	<i>Перед занавесом</i>	5
1a	<i>Шехеразада</i>	5
1b	<i>Шехеразада, Мустафа</i>	5
1c	<i>Мустафа, Алибаба</i>	6
2	<i>Лес</i>	6
2a	<i>Алибаба и осёл</i>	6
2b	<i>На заднем плане Атаман, разбойники, впереди в укрытии - Алибаба и осёл</i>	7
3	<i>Пещера разбойников. Алибаба</i>	7
4	<i>Интермедия перед занавесом. Мустафа и Шехеразада</i>	8
5	<i>Город / дом Алибабы. Алибаба и Фатима</i>	8
6	<i>Апарт. Мустафа и Шехеразада. Алибаба и Фатима</i>	9
7	<i>Город / дом Алибабы. Фатима. Осёл</i>	9
8	<i>Город / перед домом Касыма. Фатима и Марджана</i>	9
9	<i>Марджана у окна и Касым на улице</i>	10
10	<i>Город / улица перед домом Алибабы. Касым и Алибаба</i>	11
11	<i>Интермедия. Перед занавесом. Мустафа и Шехеразада</i>	11
12	<i>Пещера разбойников. Касым</i>	12
13	<i>Пещера разбойников. Касым и Атаман</i>	13
14	<i>Интермедия. Перед занавесом. Мустафа, Шехеразада</i>	13
15	<i>Лес. Атаман и восемь «самых умных» разбойников</i>	14
16	<i>Город / перед лавкой Мустафы. Мустафа и разные разбойники в масках</i>	15
17	<i>Перед домом. Атаман и Алибаба</i>	16
18	<i>Дом Алибабы / перед занавесом</i>	17
18a	<i>I часть танца</i>	17
18b	<i>II часть танца. Действие во дворе и в доме происходит одновременно. Марджана, Фатима, атаман, Алибаба, разбойники в бочках, осёл</i>	17
18c	<i>Дом Алибабы. Алибаба, Марджана и Фатима</i>	18
19	<i>Мустафа и Шехеразада</i>	18